JOIN OUR TEAM!

WE WANT YOU!

IN ORDER TO RELEASE MORE MANGA, CXC SCANS IS RECRUITING PEOPLE FOR ALL POSITIONS, ALONGSIDE THE SERIES WE'RE ALREADY RELEASING, THERE ARE STILL PROJECTS THAT HAVE YET TO SEE THE LIGHT OF DAY, SO FEEL FREE TO JOIN! THE POSITIONS IN DIRECT NEED ARE:

JAPANESE / ENGLISH TRANSLATORS

TYPESETTERS

PROOFREADERS

ANY EXPERIENCE LEVEL IS WELCOMED. IF YOU ARE BRAND NEW TO THIS, AND WANT TO TRY OUT, YOU WILL BE TRAINED. TO APPLY, GO TO OUR SITE AND POST IN THE RECRUITMENT THREAD!

CHAPTER 7: KOUDA-SAN AND MIZUKI-KUN

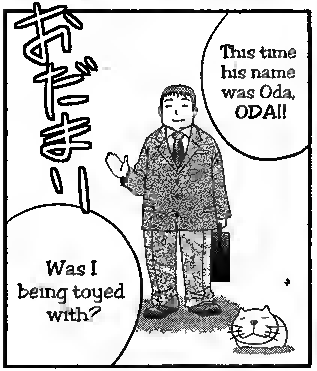
土塚理弘&スタジオねこ

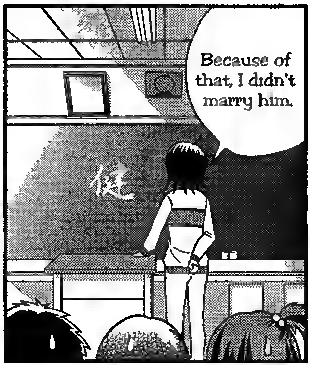
HE ALWAYS GETS MAD WHEN YOU TRY TO CHANGE IT
Sensei, Ken-chan refuses to listen to corrections to how he writes his name.
No it's not!!
No, the 'Ken' in your name is written like this.

T/N: I'M PURPOSELY LEAVING THE NAME CARD AND WHAT'S ON THE BOARD, SO THE PPL WHO DON'T KNOW JAPANESE CAN SEE WHAT SHE'S TALKING ABOUT. THE 'KEN' THAT KENTA USES FOR HIS NAME IS THE 'KEN' FOR SWORD AND "KENDO" BUT THE 'KEN' USED FOR HIS NAME MEANS HEALTHY.

Giving this as a name means your parents were hoping that you'd grow up to be a healthy boy.
By itself, this kanji means healthy.
健
NO!! I hate the way my name is written!
Okay, but whenever you're handing in work, you need to write it properly.
.....
Sensei, please use this from now on.
I don't want to grow up to be healthy, I want to be a swordsman!!
There's nothing you can do to change your name!!
Enough already, Kenta -kun!!
but his name was Mizuta Takeshi...
and my name is Kouda Mari.
I was going to get married once,
I'll tell you a little story about it.
健
That's why my name is best like this!!

PANEL: MIZUTAMARI - PUDDLE





PANEL: ODAMARI! - SHUT UP!

WHAT IS SHE TALKING ABOUT?
By the way, my husband's name became Kouda Takeshi, and at work he's called Cheyenne.
That's how I was finally able to attain happiness.

The current
Sasanori Kenta
6th grade
Hm?
What is it?
Nothing.

I was just thinking.
that you're pretty amazing.
That's not true.
I'm nothing special.
What's with you?
Nothing at all.
YEAH, THAT'S RIGHT.
YOU'RE NOTHING SPECIAL.
Gramps.
Good evening, sensei.

YOU'VE STILL GOT A LONG WAY TO GO BEFORE I EVER SAY YOU'RE GOOD
YOU MIGHT BE THE BEST SWORDSMAN AT THIS DOJO, BUT..
Why did you come here?
I know, you don't need to tell me every chance you get.
No, it hasn't.
I WAS WONDERING IF BECOMING THE BEST STUDENT HAD GOTTEN TO YOUR HEAD OR NOT.
That Yuu?
BUT, I'M SURPRISED AT HOW GOOD YUU-CHAN IS
SHUT YOUR MOUTH.
She's right, gramps, she's never beaten me!
There's no need to thank me I'm not good.
so I don't really help him out that much.
THANKS FOR ALWAYS BEING KENTA'S SPARRING PARTNER.

I joined the home ecs club with Nana-chan.
No.
You did join them, right?
OH YEAH, YUU-CHAN, YOU'RE JOINING THE KENDO TEAM AT SCHOOL, RIGHT?
AFTERSCHOOL ACTIVITIES ARE SOMETHING YOU DECIDE FOR YOURSELF.
DON'T TRY TO FORCE HER INTO IT.
KENTA
Why wont you join them?
After I get into that school, I'm joining too!
WHA-AAT!!?
I don't care! I don't like kendo! And I don't want to be good at it!
Whatever, just join the club and change that attitude!!
Listen to me, Yuu! What you lack is the desire to better yourself!! The feeling of wanting to be the best!!
Yeah, although it won't be official until May.
Huuuh... are you seriously going to join the home ecs club?

YOU CAN'T PRACTICE LIKE THAT.
STOP YOUR WHINING AND GET YOUR ARMOUR ON.
EVEN I THINK IT'S A WASTE.
HOWEVER,
BEGIN!
NO HANDI -CAP SPAR.

笹森
城戸

HAA
KENTA... WAIT... I NEED A BREAK..
HAA
LET ME REST.
MEN !!
PLEASE SPAR WITH ME.
SOMEONE ELSE...

NO ONE WILL SPAR WITH YOU
YOU'RE TOO GOOD
NONE OF THE 6TH GRADERS WANT TO LOSE TO A 3RD GRADER
YOU'D HATE IT IF YOU LOST TO SOMEONE 3 YEARS YOUNGER THAN YOU,
RIGHT?
.....

What is it, Ken-chan?
COME TO THE DOJO !!
YUH !!
WHAT -EVER, JUST COME !!
You said I didn't have to go today!!
Why!?
Huh!?
Why?
Ken-chan you're such a...
Come on,
I DIDN'T HIT YOU ENOUGH FOR YOU TO BE DOWN LIKE THAT!!
GET UP!!
VGH

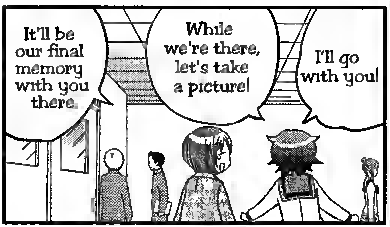
Lunch break
Miya
-moto
-san!
Osumi
-chan!

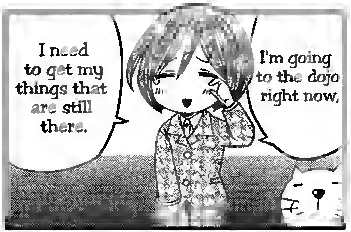
ひし

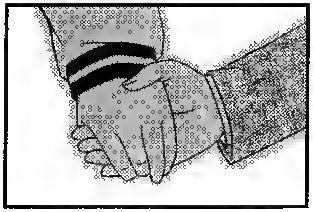
In Takenaka -sensei's case,
Everyone's sad now that you're not the advisor anymore
no one really cares that he's not there anymore

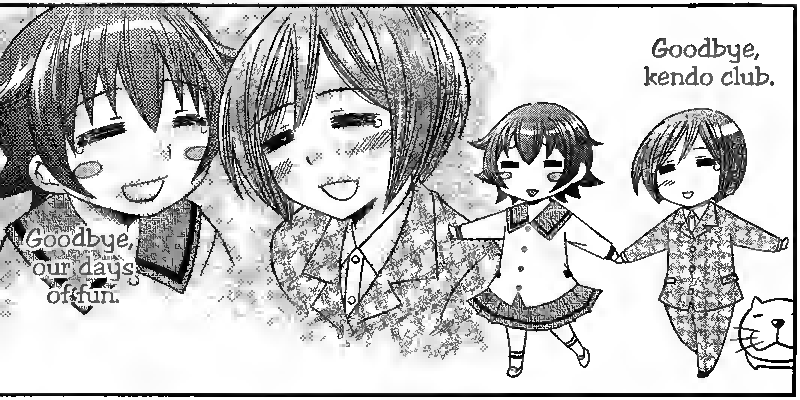
I'm no longer the kendo advisor.
We're going to miss you.

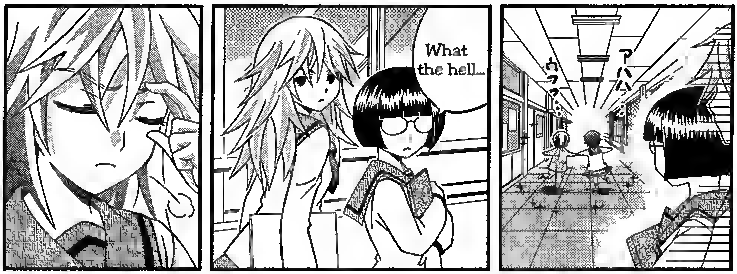
Yeah, you should drop by every now and then!
I wish everyone well, and hope that you don't forget me!

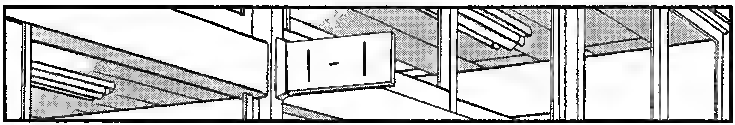

It'll be our final memory with you there.
While we're there, let's take a picture!
I'll go with you!


I need to get my things that are still there.
I'm going to the dojo right now.


ギュっ


Goodbye, kendo club.
Goodbye, our days of fun.

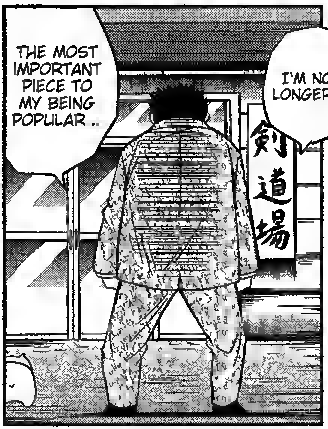

What the hell...
ウラ
アハム

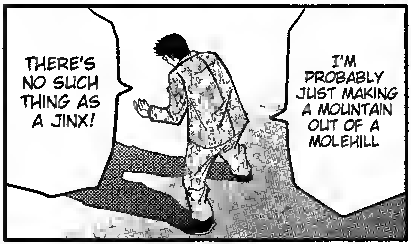

1-1

Yuu.
We didn't get school lunches
This school provides lunch, just like my elementary school.
The cafeteria looks the same too.
An upper -classman wants you.
What is it?
Nana -chan.
You're from the kendo...
THE NAME IS ITOU.
'SUP OOKIDO.

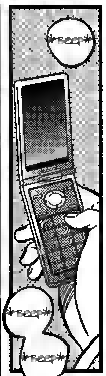
What did you want?
OH, SEEING YOU THIS CLOSE MAKES YOU LOOK EVEN BIGGER.
I didn't want to be this tall!
So please don't say that!
COME WITH ME.
?
Where?
THE DOJO.
?
AHHH...

NO, NO, NO, NO, NO!!
...NO!


I'M NO LONGER...
剣道場
THE MOST IMPORTANT PIECE TO MY BEING POPULAR..


I'M PROBABLY JUST MAKING A MOUNTAIN OUT OF A MOLEHILL
THERE'S NO SUCH THING AS A JINX!

IT'S ME, TAKE-CHAN, I WAS WITH YOU AT THE HOOK-UP PARTY LAST WEEK.
AH, HELLO.
ARE YOU FREE TONIGHT?
YUKI-CHAN?
WANT TO GET SOME DINNER WITH ME?


Ring
Ring
Ring

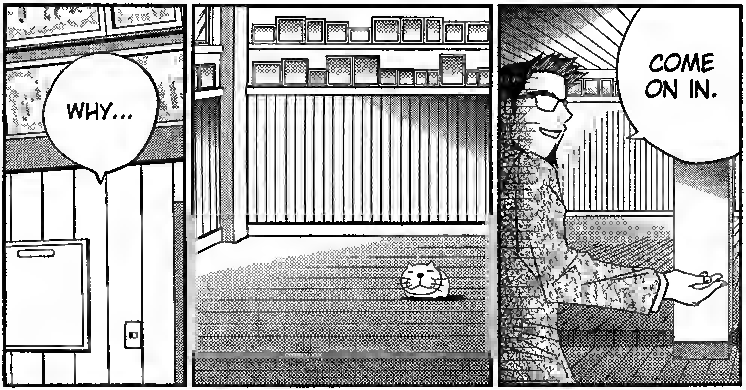
YEAH!! THAT'S EXACTLY RIGHT!
EVERYTHING WAS JUST A COINCID-ENCE!
I'M STILL VERY POPULAR!

You sick freak!
I've never heard of you!
Where'd you get my number?
Who?
WHOA!
Kyahh!
Kyahh!
Can you help us study?
Sorimachi -sensei!
Sensei!
DAMN IT ALL !!!
DAMMIT...
.....!!

HELLO.
HELLO.
HE HAS EXPERIENCE WITH KENDO, AND I HEAR HE'S QUITE GOOD...
MOCHIDA -SENSEI.
HE'S A NEW TEACHER THAT STARTED TEACHING HERE IN APRIL.

I'M PRETTY GOOD AT KENDO, IF I DO SAY SO MYSELF!
DAMN YOU... IF YOU NEVER CAME TO THIS SCHOOL, I WOULD'VE REMAINED AS THE KENDO ADVISOR.
THAT STUPID PRINCIPAL, WHY'D HE HAVE TO DO THAT...
I'VE GOT AN IDEA!
SIGH...
I'M THE ADVISOR NOW...
MOCHIDA -SENSEI,
YEAH, THAT'S RIGHT.
ARE YOU GOING TO CHECK OUT THE DOJO?
HERE, COME WITH ME
I'LL SHOW YOU AROUND,
I WAS THE ADVISOR AFTER ALL.
IS IT NORMALLY LEFT UNLOCKED?
YEAH, THE BOYS LIKE TO COME HERE OUTSIDE OF NORMAL CLUB TIMES AND PRACTICE, SO IT'S LEFT UNLOCKED.

.....


WHY...
COME ON IN.

WELL, YOU KNOW...
ARE WE PUTTING ON ARMOUR?

IT'LL BE MY DECISION ABOUT WHETHER OR NOT TO LEAVE THE KENDO TEAM IN YOUR HANDS.
I'LL BE THE JUDGE AND JURY AS TO HOW GOOD YOU ARE.
I'M GOING TO...
GET A GOOD LOOK AT YOUR SKILLS.
IF YOU'RE NOTHING SPECIAL, THEN I'LL COMPLAIN TO THE PRINCIPAL
.....
LET'S HAVE A MATCH!
NOW THEN, MOCHIDA -SENSEI,
SINCE WE HAVE OUR ARMOR ON,
CALM DOWN, IT'S JUST FOR FUN...
FOR FUN.

OKAY THEN,
IF IT'S JUST FOR FUN.

AND HIS SKILL LEVEL IS!?
●9月号 8月1(水)発売 につづく●

[cxc] SCANS

BAMBOO BLADE B

CHAPTER 07: KOUDA-SAN AND MIZUKI-SAN

TRANSLATOR: SHADOW-SKILL
TYPESETTING: RAVONA
CLEANING: [CROSS]

CHECK OUT OUR SITE:
WWW.CXCSCANS.CO.CC
MEET US IN OUR IRC:
CXC@IRCHIGHWAY.NET

HOW FUN WOULD IT BE FOR YOUR NAME TO BE "SHUT UP" XD
BANCHOU, [CROSS]